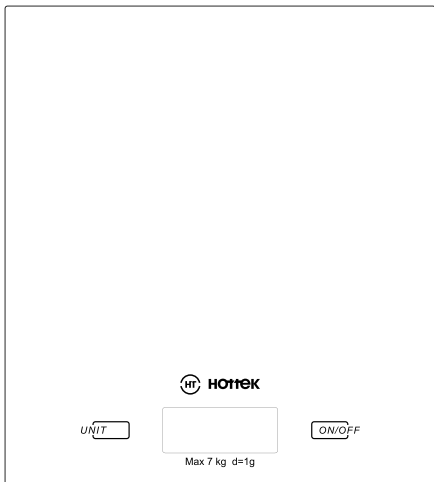




**HOTTEK**

от ugeu go продукта

www.hottek.ru



RUS

## Электронные кухонные весы HT-962-023 Инструкция по эксплуатации

### Технические характеристики

Модель:	HT-962-023
Максимальный вес:	7 кг
Цена деления:	1 гр
Питание:	2 элемента питания типа «AAA»

### *Уважаемые покупатели!*

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте данную инструкцию, в которой содержится важная информация, касающаяся Вашей безопасности, а также даются рекомендации по правильному использованию данного прибора и ухода за ним.

Храните данное руководство по эксплуатации, гарантийный талон, кассовый чек, а так же, по возможности, картонную упаковку вместе с внутренней упаковкой!

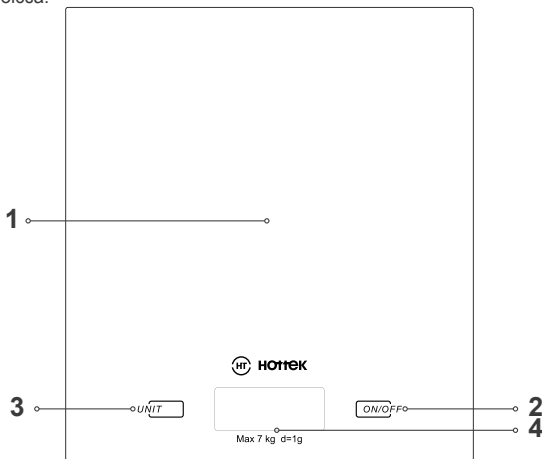
### **Общие указания по технике безопасности**

- Внимательно прочтите инструкцию, прежде чем пользоваться прибором.
- Никогда не оставляйте прибор без присмотра. Всегда выключайте его, даже если Вы вынуждены прерваться только на короткое время.
- Данный прибор не предназначен для использования людьми (включая детей), у которых есть физические, нервные или психические отклонения или недостаток опыта и знаний, за исключением случаев, когда за такими лицами осуществляется надзор или проводится их инструктирование относительно использования данного прибора лицом, отвечающим за их безопасность.
- Необходимо осуществлять надзор за детьми с целью недопущения их игр с прибором.
- Во избежание повреждения механизмов не прыгайте на платформу и не бросайте на весы тяжелые предметы.
- Не производите ремонт прибора самостоятельно. Ремонт должен производиться только квалифицированными специалистами сервисного центра.
- Для ремонта прибора могут быть использованы только оригинальные запасные части.
- Не пользуйтесь прибором вне помещений.

### **Специальные указания по технике безопасности**

- Избегайте попадания воды или иной жидкости внутрь весов, т.к. это может привести к поломке.
- Влажная поверхность платформы может быть скользкой – протирайте весы сухой тканью перед использованием.
- Если весы долгое время не используются, извлеките элементы питания из батарейного отсека.
- Обращайтесь с весами осторожно, так как они являются измерительным инструментом. Не роняйте их и не перегружайте выше максимально допустимого веса.

- В случае низкого заряда батареи на дисплее отобразится символ «LO». Извлеките старый элемент питания и замените его.
- Чтобы не повредить весы, взвешивайте на них не больше 7 кг.
- Если на дисплее появится надпись «O-Ld», это означает перегруз.
- Монтаж данного прибора не предусмотрен, так как он поставляется в состоянии готовом к эксплуатации.
- К данному прибору специальные правила перевозки не применяются. При перевозке прибора используйте оригинальную заводскую упаковку. При перевозке следует избегать падений, ударов и иных механических воздействий на прибор, а также прямого воздействия атмосферных осадков и агрессивных сред.
- Реализация прибора должна осуществляться в соответствии с действующим законодательством страны-участницы Таможенного Союза.



### Обзор деталей прибора

1. Стеклоплатформа для взвешивания
2. Кнопка включения, выключения и сброса веса тары «ON/OFF/TARE»
3. Кнопка выбора единиц измерения «UNIT»
4. Дисплей

## Пользование прибором


Весы кухонные сконструированы для того, чтобы взвешивать продукты питания и приправы. Выберите подходящее место для установки весов. Подходящим является сухое, ровное, несколькокое место, на котором будет удобно работать с весами.


- Извлеките весы из упаковки, удалите любые наклейки, мешающие работе прибора.
- Откройте крышку батарейного отсека и удалите защитную пленку с контактов. Установите 2 элемента питания типа «AAA», строго соблюдая полярность (см. раздел «Замена элемента питания»), после чего закройте крышку батарейного отсека.
- Для включения весов нажмите кнопку «ON/OFF/TARE».
- Через 3 секунды на дисплее отобразится значение «0». Это означает, что весы готовы к работе.
- Прибор имеет 5 режимов измерения веса:
  - Вес в граммах (g), унциях (oz) или фунтах (lb);
  - Вода или молоко в миллилитрах (ml) и чашках (cup).
- Для выбора нужного режима нажмите кнопку «UNIT» (3) и выберите желаемую единицу измерения.
- На стеклянную платформу поместите продукты, которые хотите взвесить, на дисплее появится точный вес.
- Если весы не используются более 2 минут, то они выключаются автоматически, это удлиняет срок службы батарейки. Вы можете выключить их вручную, нажав кнопку «ON/OFF/TARE».


**Функция сброса веса тары «Tare»** необходима для того, чтобы использовать тару, не входящую в комплект весов.

- Установите тару на весы. При появлении на дисплее веса тары нажмите кнопку «ON/OFF/TARE» (2), значение веса тары на весах обнулится.
- Поместите в тару продукты, которые хотите взвесить. Весы покажут чистый вес продукта.

### Специальные обозначения (левая шкала на дисплее):

 – Весы находятся в устойчивом положении. Вес отображается правильно.

 – Весы находятся в неустойчивом положении. Вес отображается неправильно.

 – Если вес меньше 700 гр., нажмите кнопку «TARE» и вес тары не будет учитываться.

**-0-** – При нажатии на кнопку «TARE» на дисплее отобразится «0».

## Замена элемента питания

- Откройте крышку батарейного отсека на задней панели прибора, установите 2 элемента питания типа «AAA», строго соблюдая полярность, и закройте крышку батарейного отсека.
- Если весы не будут использоваться продолжительное время, извлеките элементы питания из батарейного отсека.

### Внимание!

Обращайтесь с весами осторожно, так как они являются измерительным инструментом. Не роняйте их и не перегружайте выше максимального допустимого веса.

### Чистка и уход

- Не используйте абразивные и химические средства для очистки весов. Протирайте весы слегка влажной тканью.

### Хранение

- Храните весы в сухом прохладном месте в горизонтальном положении.
- Следите за тем, чтобы во время хранения на весах не было никаких предметов.
- При продолжительном хранении извлекайте из весов батарейки.
- Электроприборы хранятся в закрытом сухом помещении при температуре окружающего воздуха не выше плюс 40°C с относительной влажностью не выше 70% и отсутствии в окружающей среде пыли, кислотных и других паров, отрицательно влияющих на материалы электроприборов.



### Утилизация

После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим Вы поможете защитить окружающую среду.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн и технические характеристики прибора без предварительного уведомления.

### Срок службы прибора - 2 года

**Изготовитель:** Кейон Трейд Компани Лимитед

**Адрес:** Оф.107 Чанг Чун, Иу, Чжэцзян, Китай



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Единая справочная служба +7(495) 204-17-75

Изготовлено в КНР

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными.

Серийный номер представляет собой одиннадцати-значное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0217xxxxxx означает, что изделие было произведено в феврале (второй месяц) 2017 года.

RUS



## Electronic kitchen scale HT-962-023

### User Manual

#### Specifications

Model:	HT-962-023
Max. weight:	7 kg
Graduation:	1 g
Power supply:	2 elements of type «AAA»

#### *Dear customers!*

Before using the appliance, please, read this User Manual carefully. It contains significant information concerning your personal safety, as well as recommendations how to use proper this appliance and to care for it.

Keep this User Manual, warranty card, cashier's receipt, as well as, if it is possible, the carton package and immediate package!

ENG

#### General safety instructions

- Read carefully this User Manual before using the appliance.
- Never leave the appliance unattended. Always turn it off, even if you have to leave for a short time.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) who have a physical, neurological or mental disabilities or a lack of experience and knowledge, except in cases when such persons have been supervised or briefed how to use the appliance by a person responsible for their safety.
- It is necessary to supervise the children in order to prevent their games with appliance.
- To avoid damaging the mechanisms, do not jump onto the platform and do not throw heavy objects.

- You should not repair the appliance by yourself. It must be done just by qualified specialists of our service center.
- Only original spare parts may be used for repair.
- Do not use the appliance outdoors.

### Special safety instructions

- Avoid penetrating water or other liquids into the scale as it can damage the appliance.
- Wet surface of the platform may be slippery. Wipe the scale with dry clothes before using.
- When storing for a long time, remove batteries from the battery compartment.
- Treat the scale carefully as it is a measuring tool. Do not drop the scale and do not exceed the scale's maximum capacity.
- In case the battery is low the display will show LO. Remove the exhausted battery and replace it.
- Do not weigh objects exceeding 7 kg in weight to avoid damaging.
- When the screen shows "O-Ld", this indicates that the object is overloaded.
- Installation of this appliance is not provided, since it is delivered ready for service.
- The special transportation regulations do not apply to this appliance. When transporting the unit, use the original packaging. When transporting, avoid drops, shocks and other mechanical effects on the appliance, as well as direct influence of rain and aggressive medium.
- The appliance sale has to be carried out in accordance with the current legislation of the participating countries of the Customs Union.

ENG

### Overview of the component parts

1. Glass weighting platform
2. «ON/OFF/TARE» button
3. Button for selection of measurement «UNIT»
4. Display

### Before first use

- Remove all packaging materials (stickers, labels, packages, etc.) prior to first use.



## How to use

Kitchen scale is designed to scale products and seasonings. Select an appropriate place to set the scale. i.e. dry, flat and slip-proof surface preventing from the scale's inaccurate operation.

- Get the scale out of packing, remove the labels preventing from the appliance's accurate operation.
- Open the battery compartment cover and remove the safety film wrapped around batteries. Install 2 batteries of «AAA» type strictly observing the polarity (see. "Battery replacement" section), then close the battery compartment cover.
- To switch the scale, press «ON/OFF/TARE» button.
- In 3 seconds the display will show "0", indicating the scale is ready for operation.
- The device is equipped with 5 measuring modes:
  - in grams (g), ounces (oz) or pounds (lb) for weight;
  - in milliliters (ml) and cups (cup) for water or milk.
- To select the necessary mode, press «UNIT» button (3) and select the desired measurement unit.
- Place the products on to the glass platform and display will show their weight.
- The Scale shuts down automatically after 2 minutes following completion of the measurement. It will extend the battery life. You may shut the scale down manually just pressing «ON/OFF/TARE» button.

**The TARE function** allows you to cancel out the weight of a bowl.

- Place the bowl on to the platform. When the display shows the weight, press «ON/OFF/TARE» button and the bowl's weight will be cancelled.
- Place products into the bowl you want to weight and the scale will show the product's net weight.

### Special signs ( left side on LCD):



▲ – it means stable of weight, when the weight is stable, the sign will show.



■ – it means negative, when the scale is unstable, the weight is not correct, the sign will show.



◊-T – when the weight is less then 700g, press TARE, it can't be showed for this sign.

-0- – press TARE, LCD shows "0".

### Replacement of battery

- Open the battery compartment cover and remove the safety film wrapped around batteries. Install 2 batteries of «AAA» type strictly observing the polarity (see. “Battery replacement” section), then close the battery compartment cover.
- If the scale is not used for a long period of time, remove the batteries from the battery compartment.

**Warning!** Treat the scale carefully as it is a measuring tool. Do not drop the scale and do not exceed the scale's maximum capacity

### Cleaning and Maintenance

- Do not use abrasive or chemical cleaners. Wipe the scale with a slightly damp clothes.

### Storage

- Store the scale horizontally in a cool place.
- Do not put anything on the scale when not in use.
- If the scale is not used for a long period of time, remove the batteries from the battery compartment.
- Electrical equipment have to be stored in a dry place at ambient temperature no higher than plus 40 °C with a relative humidity of 70%, and the absence of dust, acid and other fumes in surrounding medium which affect adversely the materials of the electrical devices.



### Utilization

After the end of the service life do not discard the unit with household waste. Hand it at an official collection point for recycling. Doing it you will help protect the environment.

The manufacturer preserves the right to change the design and the specifications of the unit without a preliminary notification.

**Unit operating life is 2 years**



This product conforms to the EMC Requirements as laid down by the Council Directive 2004/108/EC and to the Low Voltage Regulation (2006/95/EC)

The serial number is an eleven-digit number, the first four of which indicate the date of manufacture. For example, serial number 0217xxxxxx means that the appliance was manufactured in February (the second month of a year) 2017.

ENG



## HT-962-023 электрондық ас үй таразысы Пайдалану жөніндегі нұсқаулық

### Техникалық сипаттамалары

Үлгісі:	HT-962-023
Барынша көп салмағы:	7 кг
Бөлу бағасы:	1 г
Қуат көзі:	2 дана «AAA» түріндегі батарея

### *Құрметті сатып алушылар!*

Құралды пайдаланбас бұрын Сіздің қауіпсіздігіңізді қамтамасыз етуге бағытталған маңызды ақпараты бар және аталған құралды дұрыс пайдалану, сондай-ақ оның күтіміне байланысты ұсыныстар берілген осы нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз.

Пайдалану туралы берілген нұсқаулықты, кепілдік қағазын, кассалық есеп-шотты, сондай-ақ, мүмкін болса, картон қорапшасын ішкі қаптамасымен бірге сақтаңыз!

### Қауіпсіздік жөніндегі арнайы нұсқаулар

- Аспапты пайдаланар алдында нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз.
- Аспапты ешқашан қараусыз қалдырмаңыз. Аздаған уақытқа үзіліс жасау қажет болса да, оны әрдайым өшіріп отырыңыз.
- Бұл аспап дене, жүйке жүйесі немесе психикалық ауытқулары немесе тәжірибесі мен білімдері жеткіліксіз адамдардың (балаларды қоса алғанда), мұндай адамдар қадағаланатын жағдайлардан немесе олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлға осы аспапты пайдалануға қатысты нұсқаулық берген жағдайлардан өзге, пайдалануына арналмаған.
- Балалардың аспаппен ойнауларын болдырмау мақсатында оларды бақылап отыру қажет.
- Тетіктердің зақымдалуын болдырмау үшін түпқоймасының үстіне тұрып секірмеңіз және таразыға ауыр заттарды тастамаңыз.
- Аспапты өздігіңізден жөндемеңіз. Жөндеуді сервистік орталықтың білікті мамандары ғана жүргізулері тиіс.

- Аспапты жөндеу үшін түпнұсқалық қосалқы бөлшектер ғана қолданыла алады.
- Аспапты бөлмеден тыс пайдаланбаңыз.

## Қауіпсіздік техникасы жөніндегі арнайы нұсқаулар

- Таразының ішіне судың немесе өзге сұйықтықтың түсуіне жол бермеңіз, себебі бұл оның сынуына алып келуі мүмкін.
- Түпқоймасының ылғалды беті тайғанақ болуы мүмкін – пайдаланар алдында таразыны құрғақ шүберекпен сүртіп отырыңыз.
- Егер таразы ұзақ уақыт бойы пайдаланылмаса, батарея бөлімшесінен қуат көзі элементтерін шығарыңыз.
- Таразыны абайлықпен пайдаланыңыз, себебі ол өлшеу құралы болып табылады. Оны құлатпаңыз және барынша көп жол берілетін салмақтан артық жүктемеңіз.
- Батареяның қуаты төмен болған жағдайда, дисплей бетінде «LO» белгісі көрсетіледі. Ескі қуат көзі элементін шығарып, оны жаңасына ауыстырыңыз.
- Таразыны зақымдамау үшін, 7 кг-нан артық заттарды өлшемеңіз.
- Егер дисплей бетінде «O-Ld» жазуы пайда болса, бұл шамадан тыс жүктеуді.
- Осы аспап пайдалануға дайын күйінде жеткізілгесін, монтаждауды талап етпейді.
- Осы аспапқа арнайы тасымалдау ережелері қолданылмайды. Аспапты тасымалдау кезінде түпнұсқалық зауыт орамасын пайдаланыңыз. Тасымалдау кезінде аспаптың құлауын, соққы мен аспапқа түсетін басқа да механикалық әсерді, сондай-ақ атмосфералық жауын мен агрессивті орталардың тікелей әсерін болдырмау керек.
- Осы аспаптың сатылуы Кедендік Одақ мүшесі мемлекетінің қолданыстағы заңнамасына сәйкес жүргізілу тиіс.

KAZ

## Аспаптың бөлшектеріне шолу

1. Шыны платформа өлшеу үшін
2. Сауыттың салмағын тастау мен қосу, өшіру түймешесі «ON/OFF/TARE»
3. Өлшеу бірліктерін таңдау түймешесі «UNIT»
4. Дисплей

## Аспапты пайдалану

Ас үй таразысы азық-түлік өнімдері мен дәмдеуіштерді өлшейтіндей етіп жасалған. Таразыны орнату үшін сәйкес жерді таңдаңыз. Таразыны орнату үшін құрғақ, тегіс, сырғанақ емес, таразымен жұмыс істеу ыңғайлы болатын жер сәйкес келеді.

- Таразыны қаптамасынан шығарып, аспаптың жұмысына кедергі келтіретін кез келген жапсырмаларды алып тастаңыз.
- Батарея бөлімшесінің қақпағын ашып, байланыстарындағы қорғау үлдірін алып тастаңыз. Полярлығын қатаң сақтап («Қуат көзі элементін ауыстыру»), «AAA» типті қуат көзі 2 элементін орнатыңыз, осыдан кейін батареялық бөліктің қақпағын жабыңыз.
- Таразыны қосу үшін «ON/OFF/TARE» түймешесін басыңыз.
- Қосу кезінде, арқылы дисплейде 3 секунд «0» көрсетіледі. Бұл таразының жұмысқа дайын екендігін білдіреді.
- Аспаптың 5 өлшеу жұмыс тәртібі бар:
  - грамм (g), унция (oz) немесе фунт (lb) өлшеу жұмыс;
  - миллилитр (ml) мен тостаған (cup) өлшеу үшін су немесе сүт.
- Қажетті тәртіпті таңдау үшін, «UNIT» (3) түймесін басып, қалаулы өлшем бірлігін таңдаңыз.
- Шыны платформада өлшегіңіз келетін өнімдерді салыңыз, дисплей бетінде дәл салмағы пайда болады.
- Егер таразы 2 минуттан артық пайдаланылмаса, ол автоматты түрде сөнеді, бұл батареяның қызмет ету мерзімін ұзартады. «ON/OFF/TARE» түймешесін басып, таразыны қолмен өшіруіңізге болады.

**«Tare» сауыттың салмағын тастау атқарымы** таразының құрамдауына кірмейтін сауытты пайдалану үшін қажет.

- Сауытты таразыға орнатыңыз. Дисплейде сауыттың салмағы пайда болғанда «ON/OFF/TARE» (2) түймешесін басыңыз, таразыдағы сауыт салмағының мәні нөлге теңестіріледі.
- Өлшегіңіз келетін өнімдерді сауытқа салыңыз. Таразы өнімнің таза салмағын көрсетеді.

#### **Арнайы белгілер (сол жақ шкала дисплейінде):**



– Таразы орналасқан тұрақты жағдайы. Салмағы көрсетіледі дұрыс.



– Таразы орналасқан тұрақсыз жағдайы. Салмағы көрсетіледі дұрыс емес.



– Егер салмағы аз 700 грамм, түймесін басыңыз “TARE” ыдыс салмағы есепке алынбайды.

**-0-** – Бастырмасына басқан кезде “TARE” дисплейде “0” көрсетіледі.

#### **Қуат көзі элементін ауыстыру**

- Батареялық бөліктің қақпағын ашып, полярлықты қатаң сақтап, «AAA» типті қуат көзі 2 элементін орнатып, батарея бөлімшесінің қақпағын жабыңыз.
- Егер таразы ұзақ уақыт бойы пайдаланылмаса, қуат көзі элементтерін батарея бөлімшесінен шығарыңыз.

## Назар аударыңыз!

Таразыны абайлықпен пайдаланыңыз, себебі олар өлшеу құралы болып табылады.

Оларды құлатпаңыз және барынша көп жол берілетін салмақтан артық жүктемеңіз.

## Тазалау және күтім жасау

- Таразыны тазалау үшін абразивті және химиялық құралдарды пайдаланбаңыз. Таразының бетін сәл ылғалды шүберекпен сүртіңіз.

## Құралды сақтау

- Таразыны құрғақ салқын жерде көлденең күйде сақтаңыз.
- Сақтау кезінде таразының үстінде ешқандай заттардың болмауын қадағалаңыз.
- Ұзақ мерзімді сақтау кезінде таразының ішіндегі батареяларды алып тастаңыз.
- Электр аспаптары ауаның 40°C-тан аспайтын температура кезінде және салыстырмалы ылғалдығы 70%-дан аспайтын, сондай-ақ қоршаған ортада электр аспаптарының материалдарына кері әсер ететін шаң, қышқылдық және өзге булары жоқ жабық әрі құрғақ жайларда сақталады.



## Көдеге жарату

Аспаптың қызмет ету мерзімі аяқталған соң оны тұрмыстық қалдықтармен бірге лақтырмаңыз. Бұдан әрі көдеге жарату мақсатында оны мамандандырылған көдеге жарату орнына апарыңыз. Осылайша Сіз қоршаған ортаны қорғауға өз үлесіңізді қосасыз.

Өндіруші аспаптың дизайны мен техникалық сипаттамаларын алдын-ла хабарлаусыз өзгерту құқығын сақтайды.

## Құралдың жұмыс істеу мерзімі – 2 жыл

# EAC

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген.

Алғашқы төрт саны өндіру күнін білдіретін сериялық нөмірі он бір таңбалы санды білдіреді. Мысалы, 0217xxxxxxx сериялық нөмірі өнімнің 2017 жылдың ақпан айында (екінші ай) өндірілгенін білдіреді.

KAZ



**HOTTEK**

*от идеи до продукта*

[www.hottek.ru](http://www.hottek.ru)